

No. 22975

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
CHAD**

**Agreement concerning financial co-operation (with annex).
Signed at N'Djamena on 13 May 1983**

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 20 June 1984.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
TCHAD**

**Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à
N'Djamena le 13 mai 1983**

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 20 juin 1984.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE RE-
PUBLIC OF CHAD CONCERNING FINANCIAL CO-OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Chad,

Having regard to resolution 165 (S-IX) of 11 March 1978² of the UNCTAD Trade and Development Board, in which the industrialized countries state their readiness to adjust the terms of past official development assistance credits to poorer developing countries, particularly the least developed among them, in order to bring them into line with the currently prevailing softer terms, or to adopt other equivalent measures,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Chad,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in Chad,

Have agreed as follows:

Article 1. (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall arrange for the following loan contracts and supplementary contracts specified in the annex to this Agreement and concluded with the Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main, on the basis of the intergovernmental agreements also specified in the annex, by the Government of the Republic of Chad or by other borrowers chosen jointly by both Governments, for an aggregate of DM 22,560,000 (twenty-two million five hundred and sixty thousand deutsche mark), to be amended to the effect that:

- (a) The loans and payment facilities granted under supplementary contracts to the Government of the Republic of Chad shall, with effect from 31 December 1978, be converted into grants, and thus amortization and interest payments falling due under the aforesaid loan and supplementary contracts from that date onwards shall be remitted;
- (b) Amortization and interest payments falling due as from 31 December 1978 on the loan granted to the Société Textile du Tchad (STT) shall cease to be made to the Kreditanstalt für Wiederaufbau and shall be made instead, in discharge and in national currency to the Government of the Republic of Chad; and
- (c) As from 1 July 1978, commitment charges shall not be made on amounts not disbursed under the aforesaid loan contracts.

(2) By virtue of paragraph 1 above and subject to the contracts to be concluded with the Kreditanstalt für Wiederaufbau in accordance with article 3, amortization payments totalling DM 13,236,900 (thirteen million two hundred and thirty-six thousand nine hundred deutsche mark) plus interest payments and commitment charges.

¹ Came into force on 13 May 1983 by signature, in accordance with article 5.

² United Nations Conference on Trade and Development, *Official Records of the Trade and Development Board, Ninth Special Session, Resolution and Decisions, Supplement No. 1 (TD/B/701)*, p. 1.

Article 2. (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Chad to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main, a financial contribution on a grant basis to replace the loan granted under the memorandum of 24 September 1973 totalling DM 2,500,000 (two million five hundred thousand deutsche mark).

(2) A separate intergovernmental arrangement shall be concluded on the financial contribution pursuant to paragraph 1.

Article 3. Further details shall be settled in separate contracts to be concluded between the Government of the Republic of Chad, or STT and the Kreditanstalt für Wiederaufbau, which shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

Article 4. This Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of Chad within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

Article 5. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at N'Djamena on 13 May 1983, in two originals, in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

HARTMUT WEINECK

For the Government of the Republic of Chad:

AHMED KOROM

ANNEX PURSUANT TO ARTICLE 1 OF THE AGREEMENT OF MAY 1983 BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHAD CONCERNING FINANCIAL CO-
OPERATION

Article 1 shall apply to:

- The intergovernmental agreements of 7 May 1965, 18 April 1969, 10 April 1968, 6 March 1972, 10 March 1978,¹
- The loan and supplementary contracts of 4 October 1966, 21 October 1969, 25 June 1968, 23 August 1972, 11 May 1978.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1242, No. I-20204.